

鵝口瘡的照護-印尼語

cara peanganan oral thrush

一、什麼是鵝口瘡：pa itu oral thrush :

鵝口瘡 (Oral thrush) 為嬰幼兒常見的口腔內病症，約影響 2%到 5%的新生兒，並且多發於六個月內的嬰兒 (出生四週大為尖峰期)。最常見是由白色念珠菌 (Candida albicans) 在口腔黏膜表面感染所引起。白色念珠菌可存在於皮膚、腸胃道和生殖泌尿道，許多新生兒鵝口瘡念珠菌的來源是媽媽的產道原本就有念珠菌的感染，寶寶在通過產道時，就被傳染了，然而剛生下來的寶寶不會馬上就表現出症狀，而是在出生後二到四週才開始有嘴破的情形。由於白色念珠菌在皮膚算是正常菌叢，因此若媽媽餵母乳時沒有仔細清潔乳頭、手部，也可能把念珠菌傳染給寶寶，奶嘴或奶瓶若消毒不乾淨也可能會傳染。 aoral thrush adalah Penyakit umum mulut pada bayi dan anak kecil,diperkirakan Mempengaruhi sekitar 2% sampai 5% bayi baru lahir, Dan lebih sering pada bayi dalam umur enam bulan,(baru lahir 4 minggu adalah waktu yang harus waspada)Yang paling umum adalah (Candida albicans)permukaan mukosa mulut yang disebabkan oleh infeksi, candida albicans dapat di temukan pada kulit, Dan saluran pencernaan,saluran kencing,kebanyakan bayi yang terjangkit candida labicans itu dari ibu yang yang saluran lahir nya sudah terjangkit candida labicans,dan saat bayi mau lahir melewati saluran lahir ibunya,itu sudah terinfeksi, dan bayi yang baru lahir biasa nya,tidak langsung terlihat sudah terinfeksi,mulai terlihat adalah saat bayi umur 2 sampai 4 minggu,baru mulai terlihat mulut sariawan, Karena Candida albicans di kulit dianggap sebagai flora normal,dan juga saat ibu memberi asi dan tidak membersihkan puting susu dengan bersih,tangan,bisa juga berakibat terjangkit candida labicans,empeng dan botol susu yang tidak di bersihkan dengan teliti juga akan mudah terinfeksi.

二、鵝口瘡的症狀：Gejala Oral thrush(sariawan)

患鵝口瘡的嬰幼兒，他們的口腔內、臉頰內側和舌頭上，都可看到白色、豆腐乳樣的大小顆粒。這些顆粒看起來也像奶渣，用力強行擦掉可能會出血。 bayi penderita oral thrus (sariawan) mulut mereka, Bagian dalam pipi dan lidah,bisa terlihat berwarna putih, Ukurannya seperti tahu kecil,bisa juga terlihat seperti ampas susu dalma mulut bayi,memaksa untuk di lap,mungkin akan berdarah.

三、鵝口瘡的治療：cara pengobatan oral thrush (sariawan) :

大多數都是輕微且局部的感染，可先給予局部的抗黴菌藥物，藥物治療時間至少要

持續一週以上，或當白色斑塊消失後，至少再塗抹三天才算徹底的治療。

念珠菌感染的媽媽，餵奶時乳頭會感到異常疼痛，覺得灼熱、癢，乳頭呈粉紅色。因此母親所穿的胸罩，不妨用熱水清洗浸泡，加醋或小蘇打粉清洗，乳墊勤更換，避免使用塑膠成分的乳墊。文獻指出媽媽多吃優酪乳、蔓越梅、大蒜製品及避免甜食，可減少念珠菌滋生。除了寶寶需接受抗黴菌藥物的治療，媽媽也要接受治療，以避免互相及反覆感染的機會。Sebagian besar adalah infeksi ringan, Bisa diberi obat anti jamur topical, pengobatan harus berlanjut selama 1 minggu menerus, atau bisa sampai bercak putih dalam mulut hilang,, dan oleskan obat paling tidak tiga kali, baru bisa hilang.

Infeksi Candida pada ibu, payudara puting susu akan terasa sakit abnormal, terasa panas, gatal, puting pink. Oleh karena itu, bra yang dipakai oleh ibu, mungkin ingin dicuci dengan perendam air panas, cuka atau baking soda powder cleaning, susu pad untuk diganti, hindari penggunaan komponen plastik pad payudara. Sastra menunjukkan bahwa ibu makan yogurt, cranberry, produk bawang putih dan hindari permen, bisa mengurangi berkembang biak candida. Selain bayi yang diobati dengan obat anti jamur, ibu juga mendapat perawatan untuk menghindari kesempatan infeksi bersama dan berulang.

四、鵝口瘡的照顧：perawatan oral thrust ；

日常生活也可以透過一些方法，減少寶寶鵝口瘡的發生。Kehidupan sehari-hari juga bisa dilakukan beberapa cara untuk mengurangi kejadian sariawan pada bayi.

★餵奶前先以肥皂徹底洗淨雙手。

★奶嘴、奶瓶、奶嘴刷定期更換且清潔後煮沸 20 分鐘以上後保持乾燥。

★儘量避免使用安撫奶嘴。

★寶寶的玩具應該定時清洗，清潔時，可浸泡攝氏 55 度之清水至少 10 分鐘。

★每次餵奶後可給予餵一、兩口開水，幫寶寶清除口腔內所殘留的奶渣或用紗布巾沾溫開水在寶寶口腔中輕輕來回擦拭。

* sebelum menyusui harus mencuci tangan pakai sabun dengan bersih

* dot, botol susu, sikat botol susu, harus bersih selalu dan di masak dengan air panas selama 20menit, dan harus dalam keadaan kering selalu.

* Cobalah untuk menghindari penggunaan dot

* Mainan anak harus selalu di cuci, dan rendam selama 55 menit, paling tidak harus di rendam air bersih selama 10 menit.

* Setiap pemberian makan atau menyusui, biasakan memberi 1 atau 2 teguk air hangat pada bayi, juga bisa pakai lap hangat untuk menyeka bolak-balik di mulut bayi.

★鵝口瘡處理步驟 langkah pengobatan oral thrush(sariawan):

1. 先至藥局購買消毒過紗布(約 3x3 公分)
2. 手先洗乾淨, 紗布包住 2, 3 指頭, 沾煮過開水清洗嘴巴
3. 洗完後將紗布丟棄, 並重新用香皂清洗手部
4. 用 2, 3 指頭沾藥粉塗抹嘴巴
5. 一次一包, 一天 3 次, 連續使用 4 天
6. 四天後, 將奶嘴, 奶瓶, 奶瓶刷更換
7. 七天藥使用完畢 (依醫師指示)

- 1.Pertama ke apotek untuk membeli kasa steril (sekitar 3x3 cm)
- 2.pertama bersihkan Tangan letakkan 2 jari kasa celupkan air hangat untuk membersihkan mulut.
- 3.Buang kain kasa setelah penggunaan dan cuci tangan lagi dengan sabun
- 4.gunakan 2-3tetes obat bubuk pada jadi,dan oleskan pada sariawan.
- 5.一 x 1 bungkus,1 hari 3 bungkus,gunakan 4 hari berturut.
- 6.四 hari kemudian ganti dot,botol susu,dan sikat botol susu.
- 7.七 hari untuk menggunakan obat (sesuai petunjuk dokter)

參考資料

臺大兒童醫院主編(2015)·實用兒科學(二版)·新北市:金名。

蔡宛婷、林于榮、江伯倫(2010)·小兒科病例討論-鵝口瘡·(Oral Thrush)·當代醫學, 37(3)·P164-165。

衛生福利部國民健康署孕產婦關懷諮詢

<http://mammy.hpa.gov.tw/kbcontent.asp?cid=370>

台灣母乳協會

http://www.breastfeeding.org.tw/tutorial/tutorial_detail.php?id=106

若您想對以上的內容進一步了解, 請洽諮詢電話: 嬰兒室 2756000 轉 4501、4502

40 病房分機 4001、4002

兒科加護病房分機 4505、4506

Jika anda ingin mengetahui lebih lanjut silahkan hubungi kami: ruang bayi

2756000 ext4501atau ext 4502, ruang pasien ext 4001, 4002

Unit Intensive Care anak-anak ext.4505,4506

 天主教中華聖母修女會醫療財團法人天主教聖馬爾定醫院 關心您

2018 年 04 月修訂